

**Umowa**  
**między**  
**Województwem Opolskim**  
**a**  
**Województwem Śląskim**  
**w sprawie ustalenia zasad wspólnej realizacji „Programu Niwki”**

Województwo Opolskie  
reprezentowane przez Marszałka Województwa Andrzeja Bułę  
i Wicemarszałka Województwa Romana Kolka (strona przyjmująca środki finansowe)

oraz

Województwo Śląskie reprezentowane przez

.....  
.....

(strona przekazująca środki finansowe),

kierując się zapisami porozumienia o współpracy w doskonaleniu nauczycieli języka niemieckiego w województwach opolskim i śląskim zawartego w Opolu w dniu 29.04.2014 r. pomiędzy Województwem Opolskim, Województwem Śląskim i Republiką Federalną Niemiec zawierają niniejszą umowę.

**Artykuł 1**

1. Przedmiotem umowy jest ustalenie zasad wspólnej realizacji programu doskonalenia nauczycieli języka niemieckiego, a w szczególności języka mniejszości narodowej, jak i uczących w języku niemieckim i dwujęzycznie innych przedmiotów, a także nauczycieli rozwijających wśród uczniów wiedzę i umiejętności związane z kultywowaniem wielokulturowości i historii regionów, zwanego dalej Programem Niwki.
2. Szczegółowe cele Programu Niwki oraz tematyka zajęć określone są w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.

## **Artykuł 2**

1. Głównym realizatorem i koordynatorem realizacji Programu Niwki jest Województwo Opolskie, w imieniu którego program realizuje Regionalny Zespół Placówek Wsparcia Edukacji w Opolu, zwany dalej RZPWE.
2. W realizacji form objętych umową RZPWE współpracuje z placówką doskonalenia nauczycieli wskazaną przez Województwo Śląskie.
3. Miejscem realizacji Programu Niwki jest w szczególności Ośrodek Szkoleniowy w Niwkach RZPWE w Opolu. Program może być jednak realizowany również na terenie województwa śląskiego.
4. Koordynator Programu Niwki powoływany jest w uzgodnieniu pomiędzy Dyrektorem RZPWE w Opolu a Przewodniczącym Związku Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce.
5. Umowa obowiązuje od 01.01.2020 r. do 30.11.2020 r.
6. Umowa ta nie narusza kompetencji kuratorów oświaty w województwach opolskim i śląskim w zakresie sprawowania nadzoru pedagogicznego.

## **Artykuł 3**

1. Województwo Śląskie przekazuje Województwu Opolskiemu środki finansowe w wysokości 35 000 zł (słownie: trzydzieści pięć tysięcy złotych) na wspólną realizację Programu Niwki w okresie od 01.01.2020 r. do 30.11.2020 r. z przeznaczeniem na pokrycie wydatków, które wyszczególnione są w kosztorysie, stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
2. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1, zostaną przekazane na konto Województwa Opolskiego: Bank Millenium S.A. Oddział Opole nr konta 4911602202000000060138467 w terminie do 14 dni od dnia podpisania umowy, z zachowaniem przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 869, z późn. zm.).
3. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1, oraz środki finansowe przeznaczone przez Województwo Opolskie (70.000,-PLN ; słownie: siedemdziesiąt tysięcy złotych) i Konsulat Generalny Republiki Federalnej Niemiec we Wrocławiu (70.000,-PLN ; słownie: siedemdziesiąt tysięcy złotych) stanowią łączną kwotę przeznaczoną na realizację Programu Niwki .

4. Środki finansowe o których mowa w ust. 1, przeznaczone są wyłącznie na pokrycie wydatków związanych z Programem Niwki. Nauczyciele z województw opolskiego i śląskiego mają zapewnione miejsca w organizowanych formach doskonalenia, w liczbach proporcjonalnych do procentowego udziału danego Województwa w sumie środków przeznaczonych na realizację programu przez oba Województwa, tj. 33% - Województwo Śląskie, 67% - Województwo Opolskie.
5. W sytuacji, gdy liczba miejsc, o której mowa w ust. 4, nie zostanie wykorzystana przez nauczycieli z danego województwa mogą one zostać przeznaczone dla nauczycieli z drugiego województwa.
6. Formy doskonalenia nauczycieli udokumentowane będą listami uczestników i określonym terminem realizacji.

#### **Artykuł 4**

Województwo Opolskie zobowiązuje się w szczególności do:

- 1) realizacji Programu Niwki w sposób przedstawiony w kosztorysie, stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy;
- 2) zapewnienia kontroli poprzez Departament Edukacji i Rynku Pracy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego nad wykorzystaniem środków finansowych przekazanych przez Województwo Śląskie zgodnie z umową;
- 3) udzielenia zezwolenia Województwu Śląskiemu na przeprowadzenie kontroli w zakresie sprawdzenia zgodności wykorzystania przekazanych przez Województwo Śląskie środków finansowych z ich przeznaczeniem;
- 4) informowania Województwa Śląskiego, jeżeli okaże się, że celów Programu Niwki nie można zrealizować lub jeżeli nie można zrealizować ich w zakresie przekazanych przez Województwo Śląskie środków finansowych lub jeżeli przewidywana łączna kwota wydatków związanych z „Programem Niwki” znacznie się obniży;
- 5) niezwłocznego zwrotu Województwu Śląskiemu niewykorzystanych środków lub tych, które wynikają z niezrealizowanych punktów niniejszej umowy (z nagromadzonymi odsetkami włącznie) do 15 dni po upływie terminu realizacji zadania oraz podania wysokości odsetek;

- 6) przedłożenia Województwu Śląskiemu po zakończeniu realizacji Programu Niwki, jednakże najpóźniej do dnia 27 grudnia 2020 roku, sprawozdania merytorycznego o realizacji oraz wynikach programu i sprawozdania finansowego wraz z zestawieniem rachunków, faktur i innych dokumentów z wyodrębnieniem wydatków poniesionych przez Województwo Śląskie. Województwo Opolskie umożliwi wgląd do oryginalnych rachunków za wszystkie wydatki związane z Programem Niwki. Z dokumentacji musi wynikać całość wydatków oraz usługi świadczone przez Województwo Opolskie;
- 7) zwrócenia na żądanie Województwa Śląskiego całości lub części środków finansowych, o których mowa w art. 3 ust. 1, jeżeli Województwo Opolskie wykorzystało je w całości lub częściowo niezgodnie z umową lub naruszyło ustalenia niniejszej umowy. Środki wykorzystane w sposób niezgodny z niniejszą umową podlegają zwrotowi wraz z odsetkami liczonymi jak dla zaległości podatkowych.

#### **Artykuł 5**

Województwo Śląskie oraz Województwo Opolskie są zgodne co do tego, że Program Niwki wspierają Związek Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce oraz Niemieckie Towarzystwo Oświatowe.

#### **Artykuł 6**

Zmiany niniejszej umowy dokonywane będą w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

#### **Artykuł 7**

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednej dla każdej ze stron umowy.

#### **Artykuł 8**

W zakresie nieuregulowanym umową stosuje się przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 869, z późn. zm.) oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2019 r., poz. 1145, z późn. zm.).

### **Artykuł 9**

Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Województwa Śląskiego.

### **Artykuł 10**

Niniejsza umowa wchodzi w życie z mocą obowiązującą od 01.01.2020 roku.

Opole, dnia ..... 2020 r.

**Andrzej Buła**

**Marszałek  
Województwa Opolskiego**

.....

**Roman Kolek**

**Wicemarszałek  
Województwa Opolskiego**

.....

Załącznik nr 1

do umowy pomiędzy Województwem Opolskim a Województwem Śląskim w sprawie  
ustalenia zasad wspólnej realizacji „Programu Niwki” z dnia.....

## OFERTA EDUKACYJNA PROGRAMU NIWKI NA ROK 2020

**W ofercie na rok 2020 przyjęto formułę trzech obszarów tematycznych:**

- I. Oferta doskonalenia dla nauczycieli placówek oświatowych na wszystkich etapach edukacyjnych.
- II. Organizacja nauczania języka mniejszości narodowej.
- III. Zespół ds. opracowania materiałów dydaktycznych.

Oferta edukacyjna *Programu Niwki 2020* to trzy obszary tematyczne adresowane do:

- nauczycieli języka niemieckiego zatrudnionych w przedszkolach i szkołach z dodatkową nauką języka niemieckiego jako języka mniejszości, w szkołach dwujęzycznych, jak i nauczycieli uczących języka niemieckiego jako obcego;
- nauczycieli przedszkoli i edukacji wczesnoszkolnej w aspekcie dwujęzyczności;
- nauczycieli różnych przedmiotów wszystkich typów szkół w aspekcie regionalizmu i wielokulturowości;
- przedstawicieli jednostek samorządów terytorialnych i innych organów prowadzących oraz dyrektorów placówek oświatowych.

Oferta powstała na bazie diagnozy potrzeb w zakresie doskonalenia nauczycieli języka niemieckiego jako języka mniejszości i nauczycieli uczących języka niemieckiego jako obcego, oraz nauczycieli różnych przedmiotów wszystkich typów szkół realizujących zajęcia z regionalizmu i wielokulturowości. Analiza potrzeb w tym zakresie została przeprowadzona w roku szkolnym 2018/2019 w oparciu o ankiety ewaluacyjne. Oferta oparta jest również na aktualnie obowiązujących przepisach prawa oświatowego oraz na zaleceniach Rady Europy z roku 2018 w zakresie kształtowania kompetencji kluczowych, ze szczególnym uwzględnieniem następujących kompetencji:

- w zakresie rozumienia i tworzenia informacji;
- w zakresie wielojęzyczności;
- cyfrowych;
- osobistych, społecznych i w zakresie umiejętności uczenia się;
- obywatelskich;
- świadomości i ekspresji kulturalnej.

Program jest finansowany ze środków Konsulatu Republiki Federalnej Niemiec oraz Samorządów Województwa Opolskiego i Śląskiego.

Udział we wszystkich formach doskonalenia jest bezpłatny dla uczestników z obu województw. Formy doskonalenia będą realizowane na terenie woj. opolskiego i śląskiego.

**I OBSZAR**  
**OFERTA DOSKONALENIA DLA NAUCZYCIELI PLACÓWEK OŚWIATOWYCH**  
**NA WSZYSTKICH ETAPACH EDUKACYJNYCH**

## Cykl I

### Nauczanie języka mniejszości narodowej

**Cel:** Rozwijanie kompetencji w zakresie metod, form i technik pracy w nauczaniu języka mniejszości narodowej w przedszkolu i szkole, doskonalenie umiejętności wprowadzania elementów regionalnych – elementów niemieckiej i polskiej kultury, zwyczajów, obyczajów na zajęciach języka niemieckiego jako języka mniejszości narodowej.

Nazwa formy:

1. "W to mi graj" czyli rozwijanie integracji sensorycznej na lekcjach języka niemieckiego w klasach młodszych.
2. Wokół jednego tematu na języku niemieckim w przedszkolu.
3. Warsztat plastyczny metodą projektu edukacyjnego – Hundertwasser/Paul Klee.
4. Interaktywna lekcja - jak przy pomocy aplikacji nauczać języka niemieckiego w szkole podstawowej?
5. Historia i kultura:
  - a) Nowe pomysły i materiały dodatkowe na lekcje w szkole podstawowej;
  - b) Zabawmy się w podchody;
  - c) Praca z filmem na lekcjach języka mniejszości niemieckiej i HIKu na wszystkich etapach nauczania.
6. Uczniowie rozumieją i tworzą poezję.
7. Spotkania z niemiecką książką.

Rodzaj formy	Warsztaty
Adresat	Nauczyciele języka niemieckiego jako języka mniejszości narodowej w przedszkolach i szkołach na wszystkich etapach edukacyjnych
Liczba godzin	135 (1 warsztaty x 15 godzin dydaktycznych, 10 warsztatów x 8 godzin dydaktycznych, 10 warsztatów x 4 godziny dydaktyczne)
Liczba grup	21
Ilość uczestników	265 (15/10 osób w jednej grupie w zależności od warsztatów)



## Cykl II

### Metodyka nauczania języka niemieckiego

**Cel:** Wskazanie praktycznych rozwiązań metodycznych w nauczaniu języka niemieckiego, zachęcanie do poszukiwania nowych, ciekawych rozwiązań metodycznych umożliwiających przygotowanie uczniów do efektywnej komunikacji językowej.

Nazwa formy:

1. Wiosennie na języku niemieckim (warsztat plastyczno-literacki).
2. Lekcja do góry nogami na niemieckim (kontynuacja).
3. Kodowanie offline na lekcjach języka niemieckiego.
4. Zczytani są wśród nas – po niemiecku też!
5. Posłuchajmy razem – podcasty na lekcji języka niemieckiego.
6. Multimedialnie na niemieckim – aplikacje i programy niezbędne do prowadzenia atrakcyjnych lekcji.
7. Poprzez zabawy ruchowe do języka niemieckiego.
8. Gramatyka wcale nie musi być nudna! - jak prowadzić ciekawe lekcje gramatyki z uczniami w różnym wieku.
9. A może byśmy poszli do kina..., czyli filmy krótkometrażowe na lekcji języka niemieckiego.
10. Niemiecki nie tylko z podręcznikiem – warsztaty tematyczne.

Rodzaj formy	Warsztaty
Adresat	Nauczyciele języka niemieckiego w szkołach z nauczaniem mniejszości narodowej niemieckiej na wszystkich etapach edukacyjnych oraz nauczyciele języka niemieckiego jako obcego wszystkich typów szkół
Liczba godzin	135 (1 warsztaty x 15 godzin dydaktycznych, 10 warsztatów x 8 godzin dydaktycznych, 10 warsztatów x 4 godziny dydaktyczne)
Liczba grup	21
Ilość uczestników	265 (15/10 osób w jednej grupie w zależności od warsztatów)

## Cykl III

### Rozwój osobisty nauczyciela języka niemieckiego

**Cel:** Doskonalenie kompetencji w zakresie poznania siebie, rozbudzenia kreatywności, wyrażania siebie poprzez twórcze techniki wizualne oraz poznanie metod i technik pracy z uczniami na lekcjach przedmiotowych i wychowawczych w zakresie kształtowania ich kompetencji miękkich. Zapoznanie z metodą pracy z uczniem w zakresie myślenie projektowego, mocnych stron ucznia oraz poznanie narzędzi pomocnych do budowania dobrych relacji z uczniem.

1. Emocje są ważne: rozwój emocjonalno-społeczny nauczyciela języka niemieckiego (kontynuacja).
2. Wolność emocjonalna i spokój myśli nauczyciela germanisty... Jak nie dać się zwariować i nie stracić zapału do pracy.
3. Design thinking czyli myślenie projektowe. Rozwijanie kompetencji XXI w. wśród uczniów i nauczycieli.

Rodzaj formy	Seminaria i warsztaty
Adresat	Nauczyciele języka niemieckiego w przedszkolach i szkołach z nauczaniem mniejszości narodowej niemieckiej na wszystkich etapach edukacyjnych oraz nauczyciele języka niemieckiego jako obcego wszystkich typów szkół
Liczba godzin	32 (2 dwudniowe seminaRIA z warsztatami x9 16 godzin dydaktycznych)
Liczba grup	4
Ilość uczestników	60 osób

## Cykl IV

### Edukacja regionalna i wielokulturowa

**Cel:** Poszerzenie wiedzy o wielokulturowości Śląska, refleksja nad różnorodnością kultur i jej konsekwencji dla społeczeństwa, doskonalenie umiejętności aktywnego uczestnictwa w społeczeństwie wielokulturowym i dialogu interkulturowego na bazie obcowania z tradycją.

Nazwa formy:

1. Lekcja wielokulturowości.
2. Ochrona regionalnego dziedzictwa kulturowego - Dydaktyczne podróże po Śląsku.
3. Warsztat nowoczesnego regionalisty. Kreatywne i aktywizujące pomysły na zajęcia o historii regionu.
4. „Europa – nasza historia” - polsko-niemiecki podręcznik do historii.

Rodzaj formy	Seminaria i konferencje: 3-dniowe seminarium połączone z warsztatami metodycznymi oraz wycieczką dydaktyczną , jednodniowe seminarium z warsztatami oraz 2 jednodniowe konferencje
Adresat	Nauczyciele różnych przedmiotów wszystkich typów szkół
Liczba godzin	48 (1 seminarium - 24 godziny dydaktyczne, 1 seminarium - 8 godzin dydaktycznych, 2 konferencje x 8 godzin dydaktycznych)
Liczba grup	6
Ilość uczestników	120 (30 osób w każdej grupie)

## Cykl V

### Zbliżenia polsko-niemieckie, współpraca polsko-niemiecka

**Cel:** Wymiana doświadczeń oraz doskonalenie zawodowe nauczycieli w zakresie edukacji dla zrównoważonego rozwoju opartego o zasady demokratyczne, otwartości i poszanowaniu różnorodności, ukierunkowanego na rozwijanie partnerstwa z członkami i organami społeczeństwa obywatelskiego oraz kształcenie kompetencji obywatelskich współczesnego młodego pokolenia jako obywatela zintegrowanej Europy.

Nazwa formy:	Polsko-niemiecki projekt edukacyjny: Europejskie szkoły demokracji i partycypacji	
Rodzaj formy	Seminarium międzynarodowe – (projekt zaplanowany na lata 2020-2021) - w roku 2020 jedno spotkanie w Niemczech - Nadrenia/Palatynat, drugie w Polsce – Opole/Niwki	
Adresat	Dyrektorzy i nauczyciele języka niemieckiego szkół z woj. opolskiego i śląskiego, szczególnie ze szkół prowadzących nauczanie języka mniejszości narodowej oraz nauczyciele konsultanci.	
Liczba godzin	48	(2 spotkania x 24 godziny)
Liczba grup	2	
Ilość uczestników	30	(po 15 osób z Polski x 2 spotkania) (+ 15 osób z Niemiec – jedno spotkanie w Polsce)

**Planowana łączna liczba uczestników Obszaru I:**

**496 uczestników z województwa opolskiego**

**244 uczestników z województwa śląskiego**

**15 uczestników z Niemiec**

**Razem: 755**

## II OBSZAR ORGANIZACJA NAUCZANIA JĘZYKA MNIEJSZOŚCI NARODOWEJ

**Cel:** Ukazanie priorytetów w zakresie organizacji nauczania mniejszości narodowej, możliwości współpracy pomiędzy dyrektorami placówek oświatowych oraz przedstawicielami organów prowadzących. Wsparcie nauczycieli języka mniejszości narodowej, szczególnie na początku pracy zawodowej, w poruszaniu się w gąszczu przepisów prawa oświatowego oraz niezbędnej dokumentacji.

1. Jak zorganizować nauczanie języka mniejszości narodowej zgodnie z aktualnymi aktami prawnymi?
2. Sieć nauczycieli języka mniejszości narodowej

Rodzaj formy	Forum/sieć
Adresat	Przedstawiciele jednostek samorządów terytorialnych i innych organów prowadzących, dyrektorzy placówek oświatowych oraz nauczyciele języka mniejszości narodowej
Liczba godzin	20 (5 potkań x 4 godziny dydaktyczne)
Liczba grup	5
Ilość uczestników	120

### **Planowana łączna liczba uczestników Obszaru II:**

**80 z województwa opolskiego**

**40 z województwa śląskiego**

**Razem: 120**

## III OBSZAR ZESPÓŁ DS. OPRACOWANIA MATERIAŁÓW DYDAKTYCZNYCH

Kontynuacja pracy zespołu nad tworzeniem i inwentaryzacją materiałów dydaktycznych (do nauczania języka mniejszości narodowej, edukacji regionalnej oraz dwujęzyczności w zakresie j. niemieckiego) oraz opracowanie poradnika dla nauczyciela języka mniejszości narodowej (DaM-Lehrer-Ratgeber).

**Cel:** opracowanie oraz usystematyzowanie materiałów dydaktycznych do pracy na lekcjach języka mniejszości narodowej, dzielenie się dobrymi praktykami przez doświadczonych nauczycieli, inspirowanie nauczycieli do tworzenia własnych materiałów i dzielenia się nimi w ramach sieci nauczycieli języka mniejszości narodowej i edukacji regionalnej.

### **Planowana łączna liczba uczestników Programu Niwki 2020:**

**576 uczestników z województwa opolskiego**

**284 uczestników z województwa śląskiego**

**15 uczestników z Niemiec**

**Razem: 875**

Opracowanie:

Izabela Szczepańska

Koordynator Programu Niwki

Załącznik nr 2

do umowy pomiędzy Województwem Opolskim a Województwem Śląskim w sprawie  
ustalenia zasad wspólnej realizacji „Programu Niwki” z dnia.....

## Preliminarz wydatków cyklu I

## Nauczanie języka mniejszości narodowej

1. "W to mi graj" czyli rozwijanie integracji sensorycznej na lekcjach języka niemieckiego w klasach młodszych.
2. Wokół jednego tematu na języku niemieckim w przedszkolu.
3. Warsztat plastyczny metodą projektu edukacyjnego – Hundertwasser/Paul Klee.
4. Interaktywna lekcja - jak przy pomocy aplikacji nauczać języka niemieckiego w szkole podstawowej?
5. Historia i kultura:
  - a) Nowe pomysły i materiały dodatkowe na lekcje w szkole podstawowej;
  - b) Zabawmy się w podchody;
  - c) Praca z filmem na lekcjach języka mniejszości niemieckiej i HIKu na wszystkich etapach nauczania.
6. Uczniowie rozumieją i tworzą poezję.
7. Spotkania z niemiecką książką.

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie uczestników i prelegentów</b>				suma
wyżywienie *		176 osób x	40,00 zł	7040,00
wyżywienie **		110 osób x	10,00 zł	1100,00
osobodzień ***	1 doba/y	17 osób x	85,00 zł	1445,00
<b>Razem</b>				<b>9585,00</b>
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>				
	135 godz. x	1 osób x	105,00 zł	14175,00
<b>Razem</b>				<b>14175,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały dydaktyczne		265 osób x	15,00 zł	3975,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		135 godzin x	45,00 zł	6075,00
<b>Razem</b>				<b>10050,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>33810,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* poczęstunek

\*\*\* całodzienne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

Preliminarz wydatków cyklu II

Metodyka nauczania języka niemieckiego

1. Wiosennie na języku niemieckim (warsztat plastyczno-literacki).
2. Lekcja do góry nogami na niemieckim (kontynuacja).
3. Kodowanie offline na lekcjach języka niemieckiego.
4. Zaczyci są wśród nas – po niemiecku też!
5. Posłuchajmy razem – podcasty na lekcji języka niemieckiego.
6. Multimedialnie na niemieckim – aplikacje i programy niezbędne do prowadzenia atrakcyjnych lekcji.
7. Poprzez zabawy ruchowe do języka niemieckiego.
8. Gramatyka wcale nie musi być nudna! - jak prowadzić ciekawe lekcje gramatyki z uczniami w różnym wieku.
9. A może byśmy poszli do kina..., czyli filmy krótkometrażowe na lekcji języka niemieckiego.
10. Niemiecki nie tylko z podręcznikiem – warsztaty tematyczne.

Tabela kalkulacyjna

1. Wyżywienie uczestników i prelegentów				suma
wyżywienie *		176 osób x	40,00 zł	7040,00
wyżywienie **		110 osób x	10,00 zł	1100,00
osobodzień ***	1 doba/y	17 osób x	85,00 zł	1445,00
<b>Razem</b>				<b>9585,00</b>
2. Zatrudnienie prelegentów				
	135 godz. x	1 osób x	105,00 zł	14175,00
<b>Razem</b>				<b>14175,00</b>
3. Koszty realizacji projektu				
materiały dydaktyczne		265 osób x	10,00 zł	2650,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		135 godzin x	45,00 zł	6075,00
<b>Razem</b>				<b>8725,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>32485,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* poczęstunek

\*\*\* całodzielne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

## Preliminarz wydatków cyklu III

## Rozwój osobisty nauczyciela języka niemieckiego

- 1 Emocje są ważne: rozwój emocjonalno-społeczny nauczyciela języka niemieckiego (kontynuacja).
- 2 Wolność emocjonalna i spokój myśli nauczyciela germanisty... Jak nie dać się zwariować i nie stracić zapału do pracy.
- 3 Design thinking czyli myślenie projektowe. Rozwijanie kompetencji XXI w. wśród uczniów i nauczycieli.

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie uczestników i prelegentów</b>				suma
wyżywienie *	2 dni	32 osób x	40,00 zł	2560,00
osobodzień **	1 doba/y	32 osób x	85,00 zł	2720,00
<b>Razem</b>				<b>5280,00</b>
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>				
	32 godz. x	1 osób x	105,00 zł	3360,00
<b>Razem</b>				<b>3360,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały dydaktyczne		60 osób x	10,00 zł	600,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		32 godzin x	45,00 zł	1440,00
<b>Razem</b>				<b>2040,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>10680,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* całodzienne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym



## Preliminarz wydatków cyklu IV

## Edukacja regionalna i wielokulturowa

1. Lekcja wielokulturowości.
2. Ochrona regionalnego dziedzictwa kulturowego - Dydaktyczne podróże po Śląsku.
3. Warsztat nowoczesnego regionalisty. Kreatywne i aktywizujące pomysły na zajęcia o historii regionu.
4. „Europa – nasza historia” - polsko-niemiecki podręcznik do historii.

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Zakwaterowanie i wyżywienie uczestników i prelegentów</b>				
wyżywienie *	1 dni	126 osób x	40,00 zł	5040,00
osobodzień **	2 doba/y	30 osób x	85,00 zł	5100,00
<b>Razem</b>				<b>10140,00</b>
<b>3. Zatrudnienie prelegentów</b>				
	48 godz. x	1 osoba x	105,00 zł	5040,00
<b>Razem</b>				<b>5040,00</b>
<b>4. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały dydaktyczne		120 osób x	10,00 zł	1200,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		40 godzin x	45,00 zł	1800,00
transport/wycieczka				2000,00
<b>Razem</b>				<b>5000,00</b>
				<b>20180,00</b>

\* przerwy kawowe, obiad

\*\* całodzienne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

Preliminarz wydatków cyklu V

Zbliżenia polsko-niemieckie, współpraca polsko-niemiecka

Europejskie szkoły demokracji i partycypacji

Tabela kalkulacyjna

<b>1. Zakwaterowanie i wyżywienie uczestników i prelegentów</b>					suma
wyżywienie *	1 dni	31	osób x	40,00 zł	1240,00
osobodzień **	3 doba/y	30	osób x	85,00 zł	7650,00
<b>Razem</b>					<b>8890,00</b>
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>					
	30 godz. x	1 osoba x		105,00 zł	3150,00
<b>Razem</b>					<b>3150,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>					
materiały niezbędne do realizacji projektu		30	osób x	30,00 zł	900,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		24	godzin x	45,00 zł	1080,00
transport międzynarodowy (Polska-Niemcy)		1	wyjazd x	8000,00 zł	8000,00
delegacje (diety)		3	osób x	400,00 zł	1200,00
<b>Razem</b>					<b>11180,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>					<b>23220,00</b>

\* 3 posiłki + przerwy kawowe

\*\* całodienne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

	<b>Forma</b>	<b>suma</b>
1	Cykl I	33810,00
2	Cykl II	32485,00
3	Cykl III	10680,00
4	Cykl IV	20180,00
5	Cykl V	23220,00

<b>RAZEM</b>		<b>120375,00</b>
--------------	--	------------------

PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

Preliminarz wydatków obszaru II

Organizacja nauczania języka mniejszości narodowej

1. Jak zorganizować nauczanie języka mniejszości narodowej zgodnie z aktualnymi aktami prawnymi?
2. Sieć nauczycieli języka mniejszości narodowej.

Tabela kalkulacyjna

1.	<b>Wyżywienie uczestników i prelegentów forum</b>				
	wyżywienie *	125 osób x	10,00	1250,00	
	<b>Razem</b>			<b>1250,00</b>	
2.	<b>Zatrudnienie prelegentów</b>				
		20 godz. x	1 osób x	105,00 zł	2100,00
	<b>Razem</b>				<b>2100,00</b>
3.	<b>Koszty realizacji projektu</b>				
	materiały konferencyjne/dydaktyczne	120 osób x	10,00 zł	1200,00	
	wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu	20 godzin x	45,00 zł	900,00	
	<b>Razem</b>				<b>2100,00</b>
	<b>OGÓŁEM</b>				<b>5450,00</b>

\* poczęstunek

PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

**Koszt realizacji Obszaru II**

1 Obszar II	5450,00
<b>RAZEM</b>	<b>5450,00</b>

PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

**Preliminarz wydatków obszaru III**

Zespół ds. opracowania materiałów dydaktycznych (do nauczania języka mniejszości narodowej, edukacji regionalnej oraz dwujęzyczności w zakresie j. niemieckiego).

**Tabela kalkulacyjna**

<b>1. Wyżywienie podczas spotkań zespołu</b>				
poczęstunek	2 spotkania x	8 osób x	10,00 zł	160,00
<b>Razem</b>				<b>160,00</b>
<b>2. Zatrudnienie nauczycieli - praktyków ds. opracowania materiałów dydaktycznych</b>				
koszt umów o dzieło				4000,00
<b>Razem</b>				<b>4000,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		4 godzin x	45,00 zł	180,00
<b>Razem</b>				<b>180,00</b>
<b>4. Publikacje online materiałów dydaktycznych</b>				
wynagrodzenie za materiały/scenariusze		20 x	100,00 zł	2000,00
<b>Razem</b>				<b>2000,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>6340,00</b>

**Koszt realizacji Obszaru III**

1 Obszar III	6340,00
<b>RAZEM</b>	<b>6340,00</b>

## PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

### Preliminarz wydatków

Wspólne koszty realizacji wszystkich obszarów Programu Niwki 2020

1.	Materiały promocyjne	2225,00
2.	Administrator strony PN i platformy szkoleniowej	3110,00
3.	Korespondencja, telefony	900,00
4.	Koszty transportu	2000,00
5.	Zakup i konserwacja sprzętu dydaktycznego	3000,00
6.	Koordinator	31600,00
	<b>Razem</b>	<b>42835,00</b>

- Ad.1 Zakup i przygotowanie materiałów promocyjnych (ulotki, plakaty, i in.) do reklamowania oferty edukacyjnej Programu Niwki 2020
- Ad.2 Koszty zatrudnienia administratora strony internetowej Programu Niwki (<http://niwki.rcre.opolskie.pl/k/>) oraz platformy szkoleniowej w ramach cyklu V - Polsko-niemiecki projekt edukacyjny oraz obszaru II
- Ad.3 Koszty wysyłki poczty i połączeń telefonicznych do uczestników szkoleń
- Ad.4 Koszty przejazdów na trasie Opole - Niwki - Opole (dojazdy koordynatora oraz dowóz wyżywienia z OS w Niwkach) oraz dojazdy do innych miejsc realizowanych szkoleń (np. Rybnik, Kluczbork, Kędzierzyn-Koźle, Katowice, Tarnowskie-Góry)
- Ad.5 Zakup oraz konserwacja sprzętu do prowadzenia zajęć i przygotowywania materiałów dydaktycznych
- Ad.6 Część wynagrodzenia koordynatora Programu Niwki



PROGRAM NIWKI 2020 - BUDŻET

Koszt realizacji Programu Niwki 2020

1 Obszar I	120375,00
2 Obszar II	5450,00
3 Obszar III	6340,00
4 Wspólne koszty	42835,00
<b>RAZEM</b>	<b>175000,00</b>

Opracowanie:

Izabela Szczepańska

koordynator Programu Niwki